

Святое Богоявление Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа

6-го января

Составитель

Е. А. Ледковская

Based on scores drafted in 2001 by the ever-memorable Alexander B. Ledkovsky (1944-2004), longtime director of the Synod Cathedral Choir in New York. It was his wish to complete service booklets for all the major feasts of the Church. At his untimely death, only this one remained unfinished.

The last time Alexander Ledkovsky conducted his beloved Synod Choir was at the services of Theophany in 2002.

This booklet is dedicated to him. *Memory Eternal!*

Copyright © 2006 by Elizabeth A. Ledkovsky
All Rights Reserved

Святое Богоявленіе Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа

6-го января

Оглавленіе

№	На вечерни	стр.
1.	Господи воззвахъ: <i>гласъ 2-й</i> :	1
2.	Слава, и нынѣ: <i>гласъ 8-й</i> : Приклонилъ еси главу Предтечи:	3
3.	<i>Прокименъ великій, гласъ 7-й</i> : Кто Богъ велій яко Богъ нашъ:	4
4а.	<i>Припѣвъ</i> : Человѣколюбче, слава Тебѣ.	5
4б.	<i>Припѣвъ</i> : Токмо на сѣдящія во тьмѣ. Слава Тебѣ.	5
5.	<i>Прокименъ, гласъ 3-й</i> : Господь просвѣщеніе мое:	5
6.	<i>Аллилуіа, гласъ 6-й</i> :	6
7.	<i>Стихира на освященіе воды, гласъ 8-й</i> : Гласъ Господень на водахъ :	7
8.	<i>Стихира на освященіе воды, гласъ 8-й</i> : Днесъ водъ освящается:	7
9.	<i>Стихира на освященіе воды, гласъ 8-й</i> : Яко человѣкъ на реку:	8
10.	<i>Слава: и нынѣ, гласъ 8-й</i> : Ко гласу вопіющаго:	8
11.	<i>Аллилуіа, гласъ 4-й</i> :	10
12.	<i>Тропарь, гласъ 1-й</i> : Во Іорданѣ:	11
13.	<i>Слава: и нынѣ, гласъ 6-й</i> : Воспоимъ верніи:	12
14.	<i>Тропарь, гласъ 1-й</i> : Во Іорданѣ:	14
15.	<i>Кондакъ, гласъ 4-й</i> : Явился еси днесъ вселеннѣй:	15

На великомъ повечеріи

16а.	Съ нами Богъ: <i>для большого хора</i> :	17
16б.	Съ нами Богъ: <i>для малаго хора</i> :	17
16в.	Съ нами Богъ: А. Д. Кастальскаго	18
17.	<i>На литіи, гласъ 4-й</i> : Одѣваяйся свѣтомъ:	19
18.	<i>И нынѣ, гласъ 8-й</i> : Днесъ тварь просвѣщается:	20
19.	<i>На стиховнѣ, гласъ 2-й</i> : На Іорданстѣй рѣцѣ:	22
20.	<i>Слава: и нынѣ: гласъ 6-й</i> : Еже отъ Дѣвы Солнце:	23

На утрени

21.	Богъ Господь, <i>гласъ 1-й</i> :	25
22а.	<i>Псаломъ избранный къ величанію, стихъ 1-й</i> :	25
22б.	<i>Величаніе для малаго хора</i>	26
22в.	<i>Псаломъ избранный къ величанію, стихъ 2-й</i> :	26
23а.	<i>Псаломъ избранный къ величанію, стихъ 1-й</i> :	27
23б.	<i>Величаніе для большого хора</i>	27
23в.	<i>Псаломъ избранный къ величанію, стихъ 2-й</i> :	28
24.	<i>Прокименъ, гласъ 4-й</i> : Море видѣ: и прочее до Евангелія	29
25.	<i>Послѣ Евангелія</i> : Слава: Всяческая днесъ радости исполняются: и прочее:	30
26а.	<i>Канонъ праздника, ирмосы, гласъ 2-й</i> : Глубины: А. Львова.	33
26б.	<i>Припѣвъ къ 9-й пѣсни</i> : Величай, душе моя:	40
27.	<i>Всякое дыханіе, гласъ 4-й</i> :	42
28.	<i>И нынѣ, гласъ 2-й</i> : Днесъ Христосъ на Іорданѣ прійде креститися:	43

На литургии

29.	<i>Антифонъ 1-й:</i> . . . , ,	45
30.	<i>Антифонъ 2-й:</i>	46
31.	<i>Антифонъ 3-й:</i>	47
32.	Елицы во Христа крестистесь:	48
33.	<i>Прокименъ, гласъ 4-й:</i> Благословенъ грядый во имя Господне:	49
34.	<i>Аллилуіа, гласъ 4-й:</i>	49
35.	<i>Задостойникъ</i> Прот. Петра Турчанинова	50
36.	<i>Причастенъ:</i>	54

Святое Богоявление Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа

На вечерни:

6-го января

Благословено Царство: и по Аминь, Царю небесный: Трисвятое, Отче нашъ, Господи помилуй (12 разъ). Слава, и нынѣ: Приидите, поклонимся: (трижды) и псаломъ 103-й, Благослови душе моя Господа: Аще суббота или недѣля, по ектеніи великой, поемъ **Блаженъ мужъ**: въ инъ день, стихология не бываетъ, но по ектеніи абіе поемъ: **Господи воззвахъ**:

1

На Господи воззвахъ, стихиры праздника на 8, гласъ 2-й.

С. А. Т. Б.

Гос - по - ди, воз-звахъ къ Те-бѣ, у - слы - ши мя, у - слы - ши мя, Гос -

по - ди. Гос-по - ди, воз-звахъ къ Те-бѣ, у - слы - ши мя: вон-мѣ гла - су

мо - ле - ні - я мо - е - го, вне - гда воз - зва - ти ми къ Те - бѣ.

У - слы - ши мя, Гос - по - ди. Да ис - пра - вит - ся

мо - лит - ва мо - я, я - ко ка - ді - ло предъ То - бо - ю:

воз - дѣ - я - ні - е ру - кѹ мо - е - ю, жѣрт-ва ве - чѣр - ня - я.

У - слы - ши мя, Гос - по - ди. Изъ глу - би - ны воз-звѣхъ

Те - бѣ Гос - по - ди, Гос - по - ди у - слы - ши гласъ мой.

Гласъ 2, самогласны — Іоанна монаха:

Про-свѣ - ті - те - ля на - ше - го, про-свѣ - щѣ - ю - щѣ - го вся - ка - го

че - ло - вѣ - ка, ві-дѣвъ Пред-тѣ - ча крес-ті - ти - ся при-шѣд - ша,

ра - ду - ет - ся ду - ше - ю, и тре - пе - щетъ, ру - ко - ю

по - ка - зу - етъ Е - го́, и гла - го́ - летъ лю - демъ: «Сей из - бав - ля - яй

Из - ра - и - ля, сво - бо - жда - яй насъ отъ ис - тлѣ - ні - я.»

О без - грѣш - ный Хри - стѣ Бо - же нашъ, сла - ва Те - бѣ. _____

2

Гласъ тойже

Сла́ва Отцу́, и Сыну, и Свято́му Ду́ху, и ны́нѣ и прѣсно, и во вѣки вѣ - ко́въ. А - ми́нь. _____

При-кло-нілъ — е - сі гла - вѣ Пред-тѣ - чи, со - кру-шілъ е - сі гла - вѣ

змі - ёвъ? При - шѣдъ въ стру - ѣ, про - свѣ - тѣлъ е - сі вся - че - ска - я,

ё - же сла - ви - ти Тя Спа - се, Про - свѣ - тѣ - те - ля душъ

на - шихъ.

Входъ съ Евангеліємъ. **Свѣте тихій:** Прокименъ дне.

3 Аще прилучится навечеріе въ пятѣкъ, великій прокименъ, гласъ 7-й: **Богъ нашъ на небеси и на земли:**

Богъ нашъ на не - бе - сі и на зем - лі, вся е - лі - ка вос-хо-тѣ со-тво-ри.

4а По 3-й париміи поемъ сей припѣвъ:

Че-ло-вѣ-ко - люб - че сла - ва Те - бѣ.

4б По 6-й париміи поемъ сей припѣвъ:

Ток-мо на сѣ - дя - щі - я во тѣмѣ. — Сла - ва Те - бѣ.

По 13-й пареміи ектенія малая и возгласъ: Яко святъ еси: Трисвятое: и прокименъ, гласъ 3-й.
Аще суббота или недѣля, по возгласъ: Яко святъ еси: прокименъ, гласъ 3-й. (Трисвятое не поется).

5 Прокименъ, гласъ 3-й

Гос - по́дь про - свѣ - щѣ - ні - е мо - е, и спа - сі - тель мой.
Ко - го́ у - бо - ю - ся?

стихъ: Господь Защититель живота моего. Отъ ко́го устращуся?

Апостолъ къ Коринѣяномъ, зачало 143-е. Братіе, свободь сый отъ всѣхъ: Аще ли нѣсть постъ,
начинаемъ его отъ полу: Братіе, не хочу васъ не вѣдѣти:

6 Аллилуіа, гласъ 6-й

Ал - ли - лѹ - і - а, ал - ли - лѹ - і - а, ал - ли -

лѹ - - - і - - - а.

стихъ 1-й: Отрыгну сѣрдце мое
слово благаго.

стихъ 2-й: Красѣнъ добротою,
паче сыновъ чловѣческихъ.

Таже Евангеліе отъ Луки, зачало 9-е: Въ пятое надесеате лѣто:

Посемъ ектенія: Рцемъ вси:

И порядку Божественная литургіа Великаго Василиа. Вмѣсто «Достойно есть:» поемъ
«О Тебѣ радуется». Причастенъ: Хвалите Господа съ небесъ:

Аще ли суббота или недѣля: Сподоби, Господи: и ектенія: Исполнимъ вечернюю молитву: и возгласъ.

По заамвонной молитвѣ (аще ли суббота или недѣля: по возгласъ): Гласъ Господень на водахъ: и
исходимъ на Великое освященіе воды.

7

Гласъ 8-й

Гласъ Гос - по - день на во - дахъ во - пи - ётъ, гла - го - ля: прі - и - ді - те,

прі - и - мѣ - те вси Дѹ - ха пре - мѹд - ро - сти, Дѹ - ха ра - зу - ма,

Дѹ - ха стра - ха Бѹ - жі - я, явль - ша - го - ся Хри - ста.

Трижды

8

Днесъ водъ о - свя - ща - ет - ся ест - ест - во, и раз - дѣ - ля - ет - ся І - ор - данъ,

и сво - ихъ водъ воз - вра - ща - етъ стру - ѣ, Вла - ды - ку зря кре - ща - е - ма.

Дважды

9

Я - ко че - ло - вѣкъ на рѣ - кѣ при - шёлъ е - сѣ, Хри - стѣ Ца - рю,

и раб - ско - е кре - щё - ні - е при - я - ти тщи - ши - ся, Бла - же

отъ Пред - те - че - ву ру - кѣ грѣхъ ра - ди на - шихъ, Че - ло - вѣ - ко -

люб - че.

Дважды

10

Слава Отцѣ, и Сыну, и Святому Духу, и нынѣ и при - сно, и во вѣ - ки вѣ - ко - вѣ.

А - мѣнь. Ко гла - су во - пі - ю - ща - го въ пу - сты́ - ни,

The first system of the musical score is written on two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#). The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables across notes.

«У - го - то - вай - те путь Гос - по - день,» при - шёлъ е - сі, Гос - по - ди, зракъ

The second system continues the melody and bass line. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables across notes.

ра - бѣй при - ѣмъ, кре - щё - ні - я про - ся, не вѣ - дѣй грѣ - хѣ.

The third system continues the melody and bass line. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables across notes.

Вѣ - дѣ - ша Тя во - ды, и у - бо - я - ша - ся. Тре - пе - тенъ бысть

The fourth system continues the melody and bass line. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables across notes.

Пред - те - ча, и во - зо - пі, гла - го - ля: «Ка - ко про - свѣ - тѣтъ

The fifth system continues the melody and bass line. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables across notes.

свѣ - тиль - никъ свѣ - та? Ка - ко рѹ - ку по - ло - житъ рабъ на

Вла - ды - ку? О - свя - ті ме - не и во - ды, Спа - се, взѣм - ляй

ми - ра грѣхъ.»

Чтеніе паримій и прокимень, гласъ 3-й (зри № 5, стр. 5)
затемъ Аллилуіа, гл. 4-й:

11 Гласъ 4-й

Ал - ли - лѹ - і - а, ал - ли - лѹ - і - а, ал - ли - лѹ - і - а.

стихъ: Гласъ Господень на водахъ: Богъ славы возгремѣ, Господь на водахъ многихъ.

Таже Евангеліе отъ Марка, зачало 2-е: Во время оно, прииде Іисусъ:

Посемъ ектенія мирная: по возгласъ, клиръ начинаетъ тропарь праздника: Во Іорданѣ крещаящуся Тебѣ Господи, ликъ же поетъ дальше: Трѣйческое явіся поклоненіе: (§)

12

Тропарь, Гласъ 1-й

§ ликъ:

Во І - ор - да - нѣ крещающуся Те - бѣ́ Го́с - по - ди, Трѳ́йческое явѣся покло - нѣ - ні - е:

Ро - ді - телевъ бо гласъ свидѣлствова - ше Те - бѣ́, возлюбленнаго Тя Сы́на име - ну - я,

и Ду́хъ — въ ви́дѣ го - лу - би́ - нѣ́ извѣствоваше словесѣ́ утверж - де - ні - е.

Яв - ле́й - ся, Хри - стѣ́ Бо - же, и ми́ръ про - свѣ - щѣ́й, сла - ва Те - бѣ́.

Поется же дондеже освятытся вся братія воднымъ кропленіемъ и причащеніемъ.

И авіе входимъ во храмъ, и поемъ стихиру, гласъ 6-й:

13

Гласъ 6-й

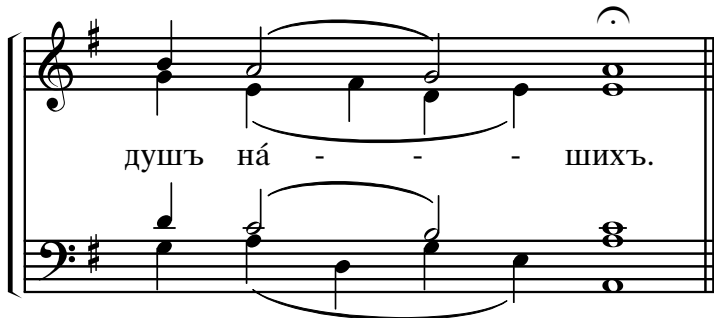
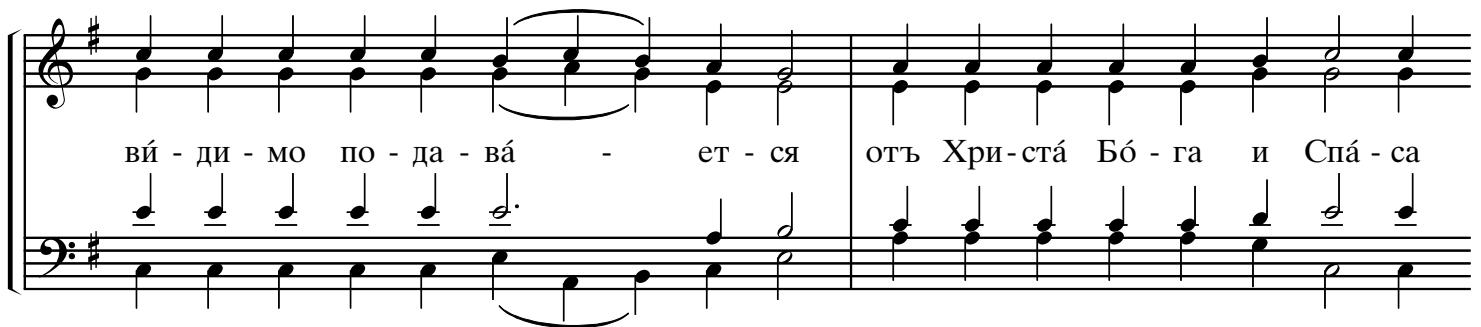
Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́нѣ и прѣсно, и во вѣ́ - ки вѣ́-ко́въ. —

А - ми́нь. Вос - по - їмъ, вѣр - ні - и, е́же о насъ Бо́жія благодѣ́янїя ве - ли - чест - во:

о на́шемъ бо прегрѣ́ше - ні - и бывъ че - ло - вѣ́къ, на́шимъ очище́ніемъ очища́ется во

І - ор - да́ - нѣ́ Е - дѣ́нь Чи - стый и Не - тлѣ́н - ный, О - свя - ща́ - яй

ме - не́ и во́ - ды, и главы́ зми́евъ со - кру - ша́ - яй въ во - дѣ́. По - чер - пе́мъ



таже — **Буди имя Господне и 33-й псаломъ — Благословлю Господа:**

По отпустѣ вжигаемъ свѣщникъ средѣ церкви, и поемъ тропарь праздника, гласъ 1-й:

Во Іорданѣ: (№ 12, стр. 11 или № 14, стр. 14)

Слава, и нынѣ: кондакъ, гласъ 4-й:

Явился еси днесь вселеннѣй: (№ 15, стр.15).

14

Тропарь, Гласъ 1-й

Во І - ор - да - нѣ крещающуся Те - бѣ Гос - по - ди, Трѳйческое явіся покло - нѣ - ні - е:

Ро - ді - телевъ бо гласъ свидѣлствова - ше Те - бѣ, возлюбленнаго Тя Сына име - ну - я,

и Духъ — въ ві - дѣ го - лу - бі - нѣ извѣствоваше словесѣ утверж - де - ні - е.

Яв - лей - ся, Хри - стѣ Бо - же, и міръ про - свѣ - щей, сла - ва Те - бѣ.

15

Кондакъ, 4-й

Явѣлся еси днесъ все - лѣн - нѣй, и свѣтъ Твой, Господи, знá - ме - на - ся на насъ,

въ рá-зу - мѣ по - ю - щихъ Тя: при-шѣлъ е - си, и я - вѣл - ся е - си

Свѣтъ не - при-ступ - ный.

intentionally left blank

Святое Богоявление Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа

На великомъ повечеріи

17

Въ кій либо день не случится праздникъ святыхъ Богоявленій, поемъ великое повечеріе.

*Іерей благословляетъ и чтець глаголетъ: Аминь. Слава Тебѣ, Боже нашъ, слава Тебѣ. Царю небесный: Трисвятое, по Отче нашъ: Господи, помилуй, (12 разъ). Слава, и нынѣ: Приидите, поклонимся: (трижды). Также псалмы: по Живый въ помощи вышняго: Слава, и нынѣ: Аллилуіа, (трижды). Господи, помилуй, (трижды). Слава, и нынѣ: **Съ нами Богъ:***

16а

Съ нами Богъ: для большаго хора.

Съ на - ми Богъ, ра - зу - мѣй - те я - зы - цы, и по - ка - ряй -

те - ся: я - ко съ на - ми Богъ.

16б

Съ нами Богъ: для малаго хора.

Съ на - ми Богъ, ра - зу - мѣй - те я - зы - цы, и по - ка - ряй -

те - ся: я - ко съ на - ми Богъ.

16В

Съ нами Богъ: (Знаменное)

А. Д. Кастальского

С. А. Т. Б.

f Съ на́ ми Богъ, ра - зу - мѣй. - - -

f Съ на́ ми Богъ, ра - зу - мѣй - - -

f Съ на́ ми Богъ, ра - зу - мѣй - - -

8

-те_ я - зы́ - - - цы, и по - ка -

-те_ я - зы́ - - - цы, *f* и по - ка -

-те_ я - зы́ - - - цы, *f* и по - ка -

16

ряй - те - ся: я́ - - - ко съ на́ -

ряй - те - ся: я́ - - - ко съ на́ -

ряй - те - ся: я́ - - - ко съ на́ -

23

ми Богъ! *р* Припѣвъ Я - ко съ на́ ми Богъ!

ми Богъ! Я - ко съ на́ ми Богъ!

ми Богъ! Я - ко съ на́ ми Богъ!

Таже чтение и Трисвятое: по Отче нашъ: тропарь праздника, гласъ 1-й:
Во Іорданъ: (№ 12, стр. 11 или № 14, стр. 14)
Таже чтение и Трисвятое: по Отче нашъ: кондакъ, гласъ 4-й:
Явился еси днесь вселеннѣй: (№ 15, стр.15).
Таже чтение и литіа.

17

На литіи, стихира праздника, гласъ 4-й

О - дѣ - ва - яй - ся свѣ-томъ, я - ко рѣ - зо - ю, насъ ра - ди по намъ

бы - ти спо - доб - бил - ся есть, во стру - й о - дѣ - ва - ет - ся днесь

І - ор - дан - скі - я: не Самъ сихъ ко о - чи - щѣ - ні - ю тре - бу - я,

но намъ Со - бѣ - ю у - стро - я - яй по - ро - жде - - - ні - е.

О — чу - де - сѣ! Безъ ог - ня из - ва - ря - етъ, и на - зи - да - етъ безъ

со - кру - ше - ні - я, и спа - са - етъ въ Не - го про - свѣ - ща - е - мы - я,

Хри - стось Богъ и Спасъ — душъ на — шихъ.

18

И нынѣ: гласъ 8-й: Днесъ тварь просвѣщается

И ны - нѣ и при - сно, и во вѣ - ки вѣ - ковь. А — — — — — мѣнь.

Днесъ тварь про - свѣ - ща - ет - ся, днесъ вся - чес - ка - я ве - се - лят - ся,

не - бес - на - я вкú - пѣ и зем - на - я, а́н - ге - ли и че - ло - вѣ - цы

The first system of the musical score is written on two staves, treble and bass, in a key of one sharp (F#). The melody is primarily in the treble staff, with the bass staff providing a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the notes.

смѣ - ша - ют - ся: и - дѣ - же бо Ца - ре - во при-ше́ст - ві - е, и чинъ

The second system continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

при - хо - дитъ. Те - цѣмъ у - бо на І - ор - да́нъ, и ви́ - димъ

The third system continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

вси І - о - а́н - на, ка - ко кре - ща - етъ верхъ не - ру - ко - тво - рѣн - ный и

The fourth system continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

без-грѣш - ный. Тѣм-же а - по - столь - скій гласъ при-пѣ - ва - ю - ще, со-глас - но

The fifth system concludes the melody and accompaniment. The lyrics are written below the notes.

во - зо - пі - ёмъ: я - ві - ся бла - го - дѣть Бó - жі - я спа - сі - тель - на - я всѣмъ

че - ло - вѣ - комъ, о - за - ря - ю - щі и по - да - ю - щі вѣр - нымъ

вѣ - лі - ю мѣ - лость.

19

На стиховнѣ стихира, гласъ 2-й.

На І - ор - дѣн - стѣй рѣ - цѣ вѣ - дѣвъ Тя І - о - аннъ къ се - бѣ гря - дѣ - ща,

гла - гó - ла - ше: «Хрі - сте Бó - же, что къ ра - бѣ при - шёлъ е - сі,

сквѣр-ны не и - мый, Гос - по - ди? Во й - мя же Чи - ё Тя — кре-щѹ?

От - ца? Но То - го но - си - ши въ Се-бѣ. Сы - на? Но Самъ е - си

во - пло - ті - вый - ся. Ду - ха Свя - та - го? И Се - го вѣ - си

да - я - ти вѣр-нымъ у-сты.» Яв-лей-ся Бо-же, по - ми-луй насъ. —

20 Слава: и нынѣ: гласъ 6-й: Еже отъ Дѣвы Солнце:

Слава Отцѹ, и Сыну, и Святому Дѹху, и нынѣ и присно, и во вѣ - ки вѣ-ковъ.

А - мѣнь. Е - же отъ Дѣ - вы Сѣлн - це, вѣ - дя, ѣ - же отъ не - плѣ - до - ве свѣ - тѣль -

никъ Свѣт - лый во І - ор - да - нѣ про - ся - ща кре - щѣ - ні - я,

ѹ - жа - сомъ и ра - дос - ті - ю во - пі - я - ше къ Не - мѹ: «Ты мя о - свя - ті,

Вла - ды - ко, бо - жѣст - вен - нимъ яв - лѣ - ні - емъ Тво - їмъ.»

Таже: Нынѣ отпускаеши: *Трисвятое. По Отче нашъ: тропарь, гласъ 1-й:*

Во Іорданѣ: (№ 12, стр. 11 или № 14, стр. 14) *трижды*

Таже: Буди имя Господне: (*трижды*), и прочая *обычно*.

Святое Богоявление Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа На утрени

21

По Великой ектений, Богъ Господъ, гласъ 1-й.

Богъ Гос - по́дь,— и я - ви - ся намъ, бла - го - сло - ве́нь гря - ды́й, во и́ - мя

Гос - по́ - дне.

Тропарь праздника **Во Иорданъ**: (№ 12, стр. 11 или № 14, стр. 14), трижды.

По 1-й каѳизмѣ съдаленъ, гласъ 3-й: Явльшуся Тебѣ во Иорданѣ: Слава, и нынѣ, съдаленъ, гласъ 4-й: Струи освятилъ еси:

По 2-й каѳизмѣ съдаленъ, гласъ 5-й: Иорданскими струями: Слава, и нынѣ, съдаленъ, гласъ 4-й: Иордане рѣко:

Таже, поіелей и величаніе.

Величаніе съ припѣвами: для малаго хора (или зри стр. 27).

22а

Псаломъ избранный къ величанію, стихъ 1-й:

Бо - же, у - щед - ри ны, и бла - го - сло - ви ны, про - свѣ - ти ли - це́

Тво - ё на ны и по - ми - луй ны.

226

Величаніє:

Музична партія для першого системного складу гімну. Використано дві системи нот (альт і бас). Ключі: один октави вище, ніж у басовій. Ритмічні значення: чотирьох і шістьох доль. Текст: Ве - ли - ча - емъ — Тя, Жи - во - дав - че

Музична партія для другого системного складу гімну. Використано дві системи нот. Ритмічні значення: чотирьох і шістьох доль. Текст: Хри - стé, насъ ра - ди — ны - нѣ плó - ті - ю Крес - тів - ша - го - ся отъ

Музична партія для третього системного складу гімну. Використано дві системи нот. Ритмічні значення: чотирьох і шістьох доль. Текст: І - о - а́н - на въ во-да́хъ І - ор - да́н - скихъ.

22В

Псаломъ избранный къ величанію, стихъ 2-й:

Музична партія для псалма. Використано дві системи нот. Ритмічні значення: чотирьох і шістьох доль. Текст: При - сту - пі - те къ Не-мú, и про - свѣ - ті - те - ся, и лі - ца ва - ша

Музична партія для продовження псалма. Використано дві системи нот. Ритмічні значення: чотирьох і шістьох доль. Текст: не по - сты - дят — ся.

И паки Величаніє, (№ 226).

Слава, и нынѣ:
Аллилуіа, аллилуіа, аллилуіа,
слава Тебѣ Боже. Трижды.

Посемъ, съдаленъ, гласъ 4-й:
Пріидите, увидимъ, вѣрніи:
Слава, и нынѣ, тойже.

Величание съ припѣвами: для большого хора.

23а

Псаломъ избранный къ величанію, стихъ 1-й:

Бó - же, у - щéd - ри ны, и бла - го - сло - ві ны, про - свѣ - ті ли - цé Тво - é

на ны и по - мѣ - - - луй ны.

23б

Величание:

Ве - ли - ча - - - емъ Тя, Жи - во - дав - че

Хри - стé, насъ ра - ди ны-нѣ плó-ті-ю Крес - тів - ша - го - ся

отъ — І — — о — а́н — — на

отъ — І — о — а́н — — на

въ во-да́хъ І — ор — да́н — — — — — скихъ.

23в

Псаломъ избранный къ величанію, стихъ 2-й:

При - сту - пі - те къ Не-мѹ, и про - свѣ - ті - те - ся, и лі - ца ва - ша

не по - сты - дят — — — — — ся.

И наки Величаніе, (№ 236, стр. 27).

Слава, и нынѣ: Аллилуіа, аллилуіа, аллилуіа, слава Тебѣ Боже. Трижды.

Посемъ, съдаленъ, гласъ 4-й: Приидите, увидимъ, вѣрніи: Слава, и нынѣ, тойже.

Таже, степенна, первый антифонъ, 4-го гласа: **Отъ юности моея:**

24

Прокименъ, гласъ 4-й

Мó-ре вѣ-дѣ и по-бѣ-жѣ, І-ор-данъ воз-вра-тѣ-ся вспяť.

Стихъ: Что ти есть море, яко побѣгло еси? И тебѣ, Іордане, яко возвратился еси вспяť?

Вся-ко-е ды-хá-нѣ-е да хвá-литъ Гóс-по-да.

Гóс-по-ди по-мѣ-луй, Гóс-по-ди по-мѣ-луй, Гóс-по-ди по-мѣ-луй.

И ду-хó-ви тво-е-мú. Слá-ва Те-бѣ, Гóс-по-ди, слá-ва Те-бѣ.

Евангеліе отъ Марка, зачало 2-е:

25

По 50-мъ псалмъ, вмѣсто, Молитвами: поемъ, гласъ 2-й:

Сла - ва От - цу и Сы - ну и Свя - то - му Ду - ху.

Вся - че - ска - я днесъ ра - до - сти ис - пол - ня - ют - ся, Хри - сту явль - шу - ся во

І - ор - да - нѣ. И ны - не и при - сно, и во вѣ - ки вѣ - ко вѣ.

А - минь. Вся - че - ска - я днесъ ра - до - сти ис - пол - ня - ют - ся, Хри - сту явль - шу -

Гласъ 6-й

ся во І - ор - да - нѣ. По - ми - луй мя Бо - же по ве - ли - цѣй ми -

ло - сти Тво - ёй, и по мно - же - ству щед - ро́тъ Тво - ихъ о - чі - сти

This system contains the first line of the hymn. It features a treble and bass staff with a key signature of one flat (B-flat). The melody is primarily in the treble staff, with the bass staff providing a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables across notes.

И стихира, гласъ 6-й

без - за - ко - ні - е мо - е. Богъ Сло - во я - ві - ся плó - ті - ю

This system contains the second line of the hymn, starting with a section header. It continues with the same musical notation and key signature as the first system. The lyrics are split into two parts by a double bar line.

ро - ду че - ло - вѣ - чес - ко - му, сто - я - ше крес - ті - ти - ся во

This system contains the third line of the hymn. The musical notation and key signature remain consistent. The lyrics continue across the two staves.

І - ор - да - нѣ, и гла - го - ла - ше къ Не - му́ Пред - те́ - ча:

This system contains the fourth line of the hymn. The musical notation and key signature remain consistent. The lyrics continue across the two staves.

«Ка - ко про - стру́ ру - ку, и при - кос - ну́ - ся вер - ху́ Дер - жа́ - ща - го

This system contains the fifth line of the hymn. The musical notation and key signature remain consistent. The lyrics continue across the two staves.



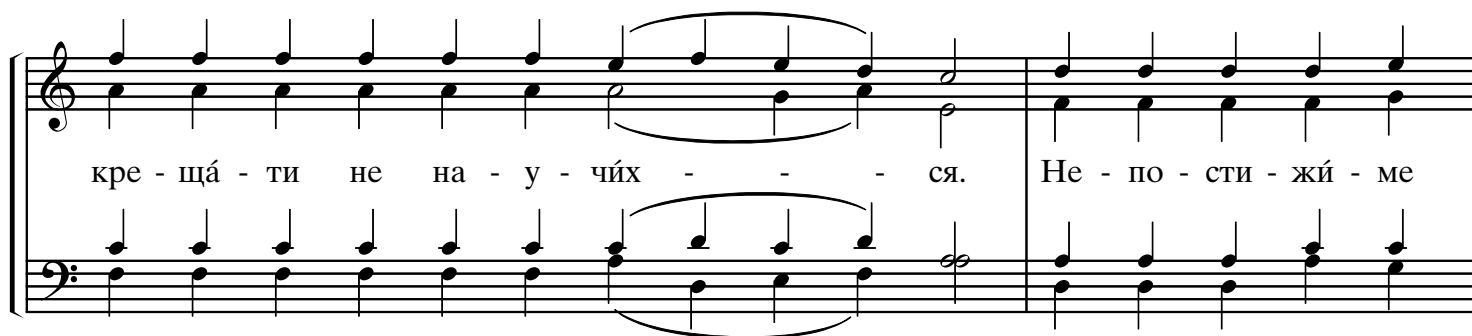
вся - чес - ка - я? А - ще и отъ Мар - і - и е - сі



мла - де - нецъ, но вѣмъ Тя Бó - га Пре-вѣч - на - го: по зем - лі



хó - ди - ши Пѣ - ва - е - мый отъ се - ра-фімъ, и рабъ Вла - ды - ку



кре - щá - ти не на - у - чѣх - ся. Не - по - сти - жи - ме



Гóс - по - ди, слá - ва Те - бѣ.»

Посемъ молитва: Спаси Боже люди Твоя: Ликъ: Господи, помилуй. (12 разъ).

И по возгласъ, канона два, ирмосы обою каноновъ по дважды: тропари же на 12. Канонъ первый, твореніе Киръ Космы, гласъ 2-й. Другій канонъ, твореніе Іоанна Дамаскина, гласъ тойже.

Поемъ ирмосы перваго канона — Глубины открылъ есть дно: Катавасія — тѣ же ирмосы.

Ирмосы Богоявленію Господню - гласъ 2-й

26а

А. Львова

Пѣснь 1-й



Глу - би - ны́ — от - крылъ — есть дно, и су - ше - ю сво - я́



вле - чётъ, — въ ней — по - крывъ про - тив - ны - я, — крѣп - кій во



бра - нѣхъ — Гос - по́дь, я́ - ко про - сла - ви - ся.

Пѣснь 3-й



Крѣ - постъ да - я́й Ца - ре́мъ на - шимъ Гос - по́дь, и ро́гъ по - ма - зан - ныхъ



сво - ихъ — воз - но - сѣй, отъ Дѣ - вы раж - да - ет - ся, гря - дётъ же

ко кре - щé - ні - ю. То - му, вѣр - ні - и, во - зо - пі - ёмъ:

нѣсть святъ, я - ко Богъ нашъ.

*По 3-й пѣсни читается ипакоу, гласъ 5-й:
Егда явленіемъ Твоимъ:*

Пѣснь 4-й

У - слы-шахъ, — Гѡс - по - ди, гласъ Твой е - го - же реклъ е - сі,

гласъ во - пі - ю - ща - го въ пу-сты - ни, я - ко воз-гре-мѣлъ е - сі

надъ во - да - ми мно - ги - ми, Тво - е - му Сви - дѣ - тель-ству - яй



Сы - ну, весь бывъ Со - шед - ша - го Ду - ха, во - зо - пі:



Ты е - сѣ Хрис-тосъ, Бо - жі - я Муд-рость и Си - ла.

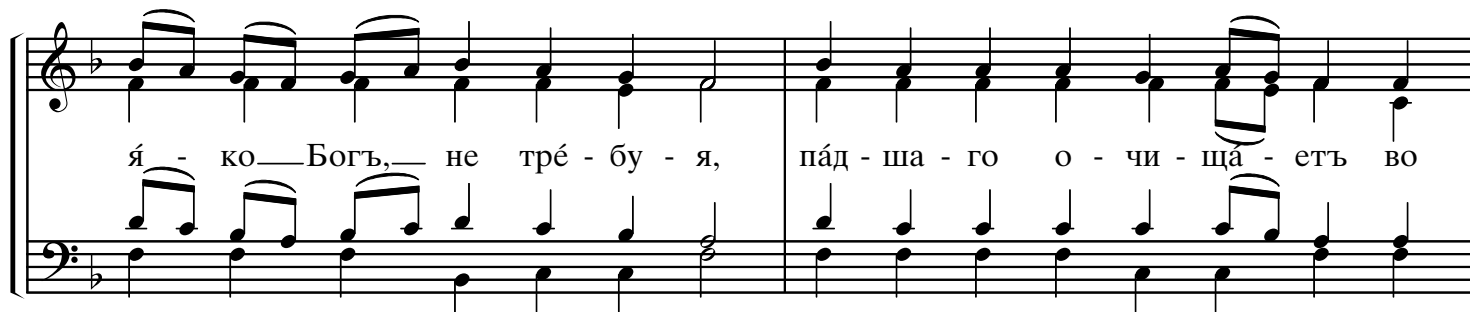
Пѣснь 5-й



І - и-сусъ, жи - во - та на-чаль-никъ, раз - рѣ - шѣ - ти о - суж - де - ні - е



гря - дѣтъ А - да - ма пер - во - здан - на - го. О - чи - щѣ - ній же,



я - ко—Богъ,— не тре - бу - я, пад - ша - го о - чи - ща - етъ во

І - ор - да - нѣ: въ нѣм-же враж - дѹ у - бѣвъ, пре - и - мѹщъ

всякъ умъ миръ да - ру - етъ.

Пѣснь 6-й

Гласъ сло - ве - се, свѣ - тѣль-никъ Свѣ - та, ден - нѣ - ца Сѣлн - ца,

Пред-тѣ - ча, въ пус-тѣ-ни, по-каѣ - те-ся, всѣмъ во-пѣ-тъ лю-демъ,

и предъ - о - чѣс - ти - те - ся: се бо пред - сто - ѣтъ Хрис-тѣсъ,

отъ тли — міръ — из - бав - ля - яй.

По 6-й пѣсни поемъ кондакъ
праздника, гласъ 4-й:
Явился еси днесь вселеннѣй:
(№ 15, стр.15)

Пѣснь 7-я

Ю - но - шы бла - го - чес - ті - вы - я пѣ - щи ѡг - нен - нѣй прі -

об - щив - шы - я - ся, шу - мящъ Духъ рѡс - ный не - вре - ді - мы

со - хра - ні, и Бѡ - жі - я ѡн - ге - ла сниз-хож - де - ні - е. Тѣм - же

въ пла - ме - ни о - ро - ша - е - ми бла - го - дарст - вен - но вос - пѣ - ва - ху:



пре - пѣ - тый от - цѣвъ, — Гос - по - ди и Бó - же,



бла - го - сло-вѣнъ е - сі.

Припѣвъ къ 8-ой пѣсньи

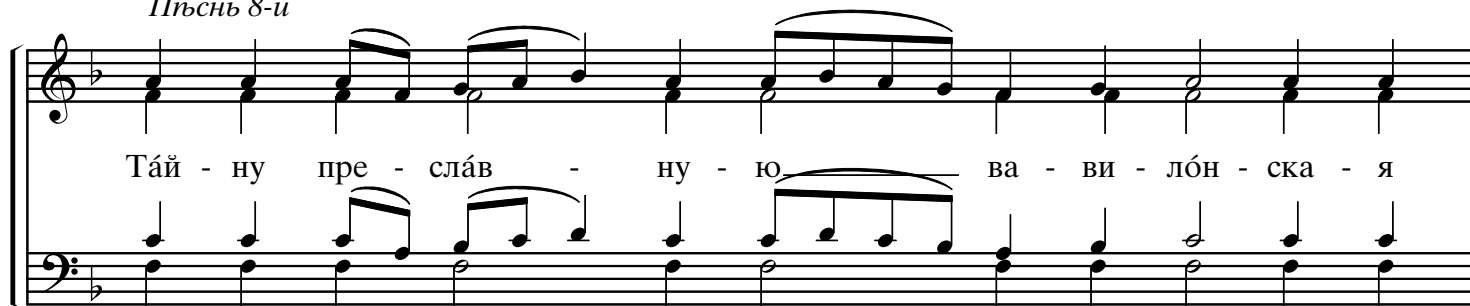


Хва́лимъ, благословѣ́мъ, покланя́емся Гóсподеви, пою́ще и превоз - но - ся - ще



во вся вѣ - ки.

Пѣснь 8-й



Та́й - ну пре - сла́в - ну - ю ва - ви - ло́н - ска - я



по - ка - за́ — печь, ис - то - чив - ша - я рѣ - су, я - ко



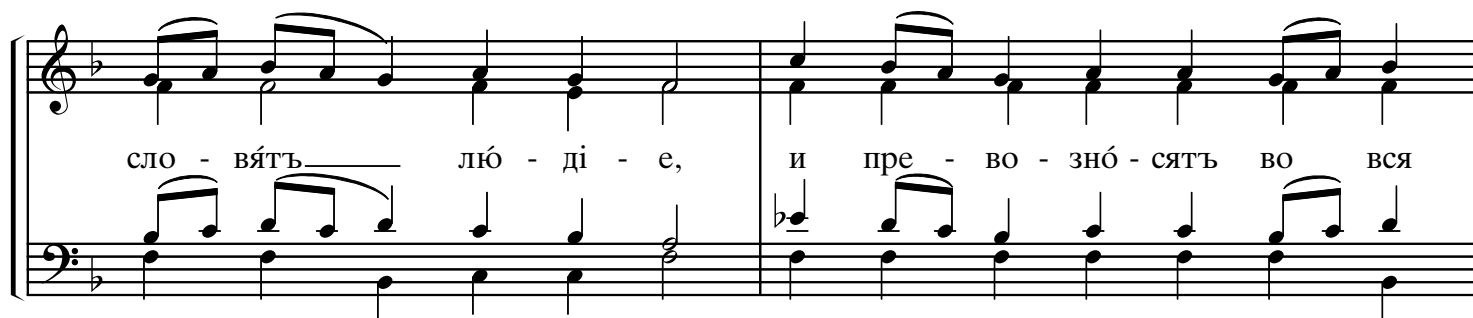
стру - я - ми и - мя - ше не - ве - щест - вен - ный огонь —



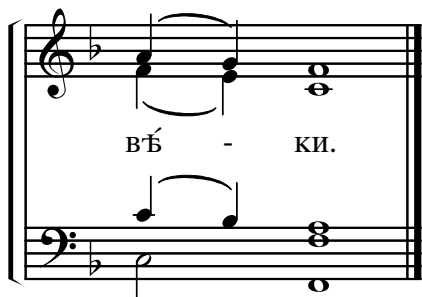
вос - при - я - ти І - ор - данъ, и объ - я - ти плѣ - ті - ю



кре - щá - е - ма зиж - ді - те - ля: Е - го - же бла - го -

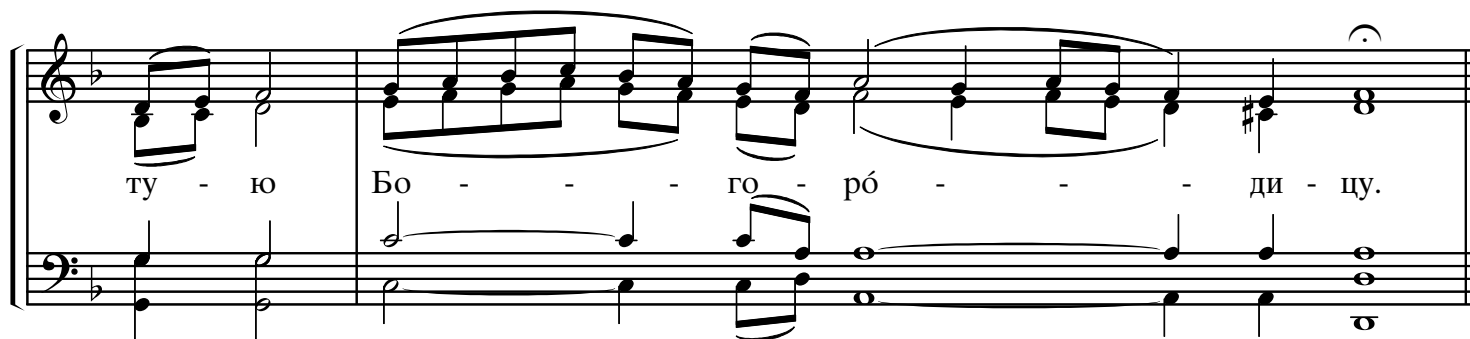
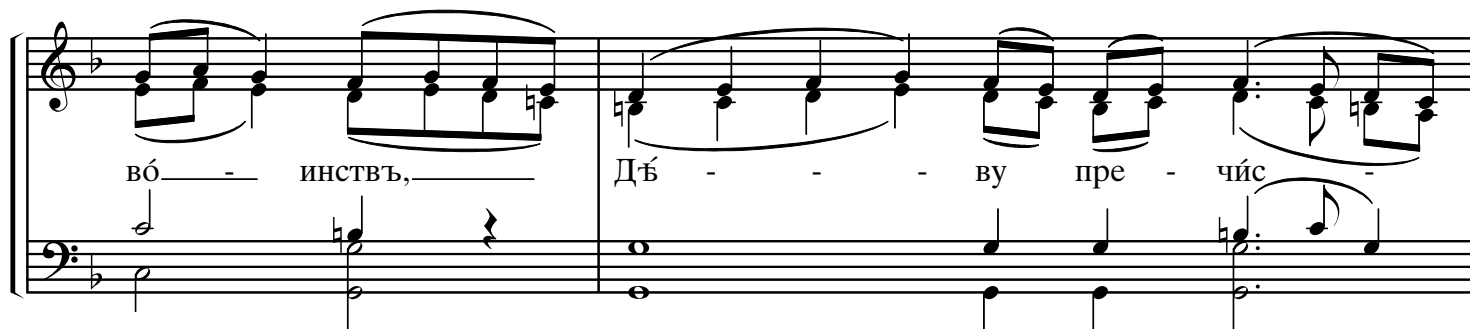
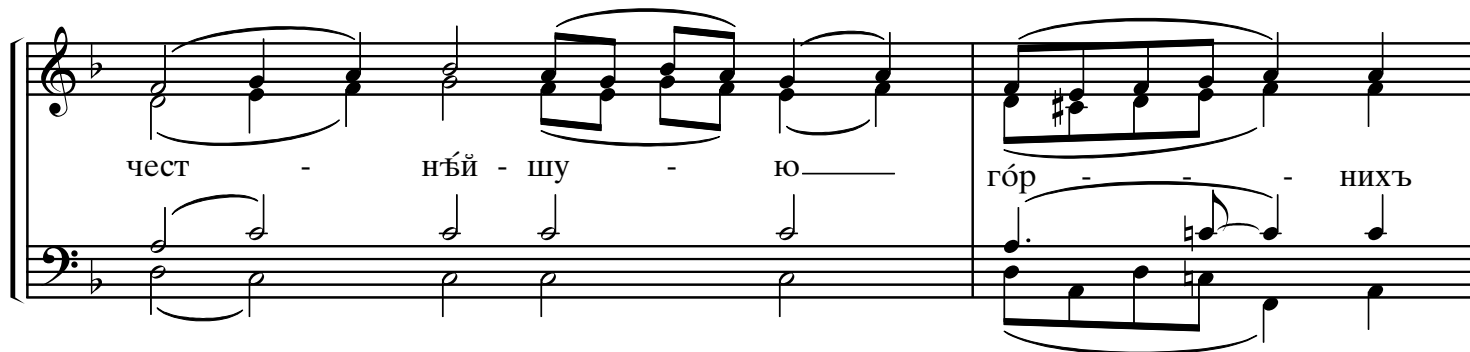


сло - вѣтъ лю - ді - е, и пре - во - зно - сѣтъ во вся



266

Припѣвъ къ 9-ой пѣсни



Пѣснь 9-я

Не - до - у - мѣ - етъ всякъ я - зыкъ бла - го - хва - ли - ти по

до - сто - я - ні - ю, изъ - у - мѣ - ва - етъ же умъ и

пре - мір - ный пѣ - ти Тя, Бо - го - ро - ди - це.

О - ба - че бла - га - я сѹ - щи, вѣ - ру прі - и - ми, и - бо лю - бѡвъ

вѣ - си бо - жѣст - вен - ну - ю на - шу: Ты бо хрис - ті - а́нъ е - сѣ

пред - ста - тель - ни - ца, Тя ве - ли - ча - емъ.

Посемъ ектенія и свѣтиленъ:
Явися Спасъ: (трижды).

27

Гласъ 1-й

Вся - ко - е ды - ха - ні - е да хва - литъ Гѡс - по - да, хва - лі - те Гѡс -

по - да съ не - бѣсъ, хва - лі - те Е - гѡ въ вѣи - ниъ,

Те - бѣ по - до - ба - етъ пѣснь Бѡ - гу.

Хва - лі - те Е - гѡ вси а́н - ге - ли Е - гѡ,



хва - лі - те Е - го́ вся сі - лы Е - го́, Те - бѣ по - до - ба - етъ пѣснь



Бо - гу.

28

И нынѣ, богородиченѣ, гласъ 2-й: Днесъ Христосъ на Іорданѣ пріиде креститися:



И ны - не, и при - сно, и во вѣ - ки вѣ - ко́въ. А - ми́нь.



Днесъ Хрис-то́съ — на І - ор-да́нъ при - й - де крес-ті - ти - ся, днесъ І - о - а́ннъ



ка - са - ет - ся ве́р - ху Вла - ды́ч - ню. Сі - лы не - бе́с - ны - я

у - жа - со - ша - ся, пре - сла́в - но - е ви́ - дя - ще та́ - ин - ство.

Мо́ - ре ви́ - дѣ, и по - бѣ́ - же, І - ор - да́нъ ви́ - дѣ́въ, воз - вра - ти́ - ся.

Мы же про-свѣ́щ - ше - ся во - пі - емъ: сла́ - ва я - вѣ́в - ше - му - ся

Бо́ - гу, и на зем - ли́ Ви́ - дѣ́н - но - му, и Про-свѣ́ - тѣ́в - ше - му

міръ.

Славословіе великое. По трисвятомъ тропарь праздника:
Во Іорданѣ: (№ 12, стр. 11 или № 14, стр. 14).

Таже ектеніи, и отпустъ.

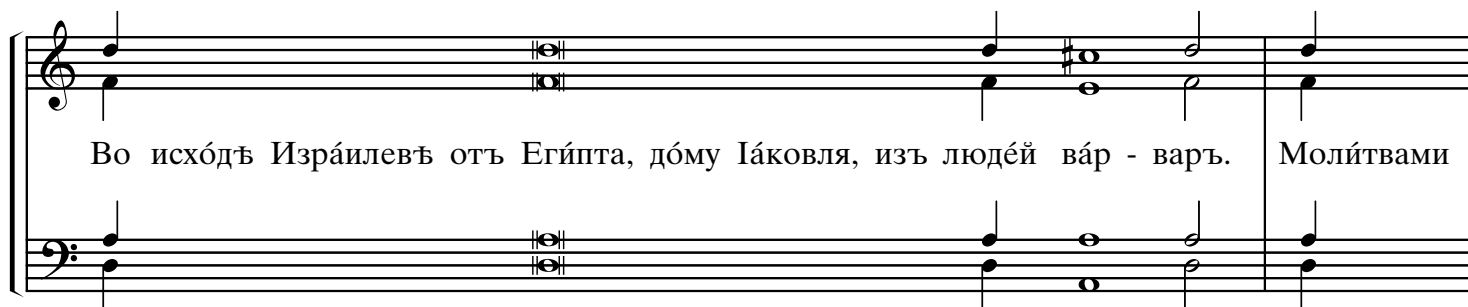
Часть первый и конечный отпустъ.

Святое Богоявление Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа

На литургии

29

Антифонъ 1-й



Во исхóдѣ Израїлевѣ отъ Егѣпта, до́му Іаковля, изъ люде́й ва́р - ва́рь. Молітвами



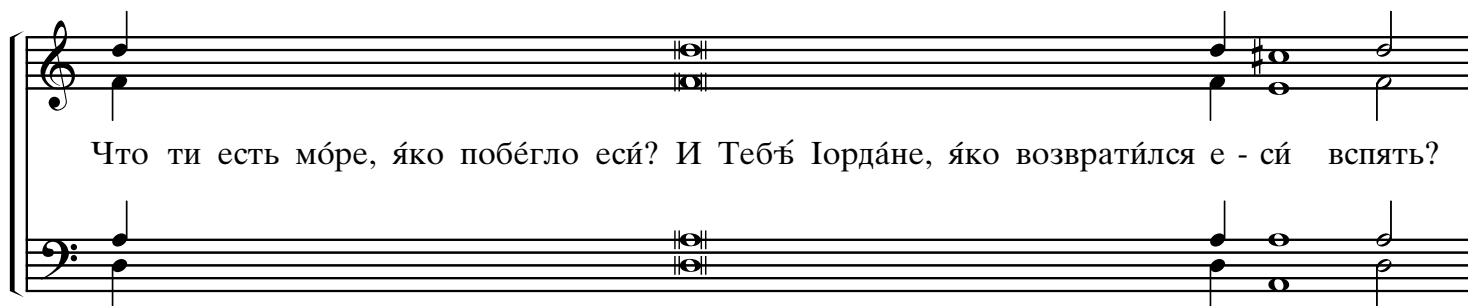
Богорóди-цы, Спа́-се, спа-сі́—нась. Бысть Іуде́а святы́ня Егó, Израїль о́б-ласть Е-гó.



Молітвами Богорóди-цы, Спа́-се, спа-сі́—нась. Мо́ре ви́дѣ и побѣ́жѣ, Іорда́нъ



воз-вра - ті́ - ся вспа́ть. Молітвами Богорóди - цы, Спа́ - се, спа - сі́—нась.



Что ти е́сть мо́ре, я́ко побѣ́гло еси́? И Тебѣ́ Іорда́не, я́ко возврати́лся е - си́ вспа́ть?

Молитвами Богороди-цы, Спа-се, спа-си— насъ.

Слава и нынѣ:
Молитвами Богородицы.

Ектенія малая.

30

Антифонъ 2-й

Возлюбѣхъ, яко услышитъ Господь гласъ мо - ле - ні - я мо - е - го. Спаси ны Сыне Божій,

во Іорданѣ крестѣвыйся, по - ю - щі - я Ти: ал - ли - лу - іа. Яко приклонѣ уxo свое мнѣ,

и во дни мо - я при - зо - ву. Спаси ны Сыне Божій, во Іорданѣ крестѣвыйся, по - ю -

щі - я Ти: ал - ли - лу - іа. Объяша мя болѣзни смѣртныя, бѣды адовы обрѣтоша мя:



скорбь и болѣзнь обрѣтохъ, и имя Гос - по - дне приз - вахъ. Спаси ны Сыне Божій, во



Иорданѣ крестивыйся, по - ю - щі - я Ти: ал - ли - лú - íа. Милостивъ Господь и праведенъ,



и Богъ нашъ ми - лу - етъ. Спаси ны Сыне Божій, во Иорданѣ крестивыйся,



по - ю - щі - я Ти: ал - ли - лú - íа.

Слава и нынѣ: Единородный Сынъ.
Ектенія малая.

31. Антифонъ 3-й

Стихъ 1-й: **Исповѣдайтесь Господеву: яко благъ, яко въ вѣкъ милость Его.**

Тропарь: Во Иорданѣ крещающуся тебѣ Господи:

Стихъ 2-й: **Да речетъ úбо домъ Израилевъ: яко благъ, яко въ вѣкъ милость Его.**

Тропарь: Во Иорданѣ крещающуся тебѣ Господи:

Стихъ 3-й: **Да речетъ úбо домъ Аарóнь: яко благъ, яко въ вѣкъ милость Его.**

Тропарь: Во Иорданѣ крещающуся тебѣ Господи:

Стихъ 4-й: **Да рекúтъ úбо вси боящіися Господа: яко благъ,
яко въ вѣкъ милость Его**

Тропарь: Во Иорданѣ крещающуся тебѣ Господи:

По входѣ тропарь праздника, гласъ 1-й: **Во Іорданѣ:** (№ 12, стр. 11 или № 14, стр. 14)
Слава, и нынѣ: кондакъ, гласъ 4-й: **Явился еси днесь вселеннѣй:** (№ 15, стр. 15).

Вмѣсто трисвятаго: Елицы во Христа креститесь:

32

Трижды

Е - ли - цы во Христа крестите-ся во Хри-ста об-ле-кѡс-те-ся, ал-ли-лѹ - і - а.

Тріо (при Архіерейскомъ возглавльнїи службы):

Е - ли - цы во Хри-ста кре-сті-сте-ся во Хри-ста об-ле-кѡс-те-ся,

ал - ли - лѹ - і - а.

При Архіерейскомъ возглавльнїи
службы слѣдующій порядокъ:

Ликъ поетъ Елицы
Клиръ поетъ Елицы
Ликъ поетъ Елицы
Тріо поетъ Елицы
Ликъ поетъ Елицы
Клиръ поетъ Елицы
Ликъ поетъ Слава и, нынѣ... Во Христа...
и конечное Елицы.

Слава Отцѹ и Сыну и Святому Дѹху, и нынѣ и прїсно и во вѣки вѣковъ. А-минь.

Во Хри-ста́ об-ле-ко́с-те-ся, ал-ли-лú - і - а. Е-лі-цы во Хри-ста́ кре-сті-сте-ся

во Хри-ста́ об-ле-ко́с-те-ся, ал - - - ли-лú - і - а.

33 *Прокименъ, гласъ 4-й*

Благословенъ грядый во имя Господне, Богъ Гос-подь и я-ви - ся намъ.

стихъ: Исповѣдайтесь Господеви, яко благъ, яко въ вѣкъ мѣлость Его.

34 *Гласъ 4-й* *Апостолъ къ Титу, зачало 302-е.*

Ал - ли - лú - і - а, ал - ли - лú - і - а, ал - ли - лú - і - а.

стихъ 1-й: Принесіте Господеви, сынове Божіи:

стихъ 2-й: Гласъ Господень на водахъ: Богъ славы возгремѣ, Господь на водахъ многихъ.

Евангеліе отъ Матѳея, зачало 6-е.

За Достойно: *припѣвъ*: Величай, душе моя: и *ирмосъ* 9-й пѣсни: Недоумѣтъ всякъ языкъ:
(№ 26б, стр. 40), или Задостойникъ.

34

Прот. Петра Турчанинова

Andante

Сопрано

Альтъ

Теноръ

Басъ

Ве - ли - чай, ве - ли -

Ве - ли - чай, ве - ли -

Ве - ли - чай, ве - ли -

Ве - ли - чай, ве - ли -

5

чай ду - ше мо - я, ду - ше мо - я, чест -

чай ду - ше мо - я, ду - ше мо - я, чест -

чай ду - ше мо - я, ду - ше мо - я, чест -

чай ду - ше мо - я, ду - ше мо - я, чест -

13

нѣй - шу - ю гѣр - нихъ вѣ -

нѣй - шу - ю гѣр - нихъ вѣ -

нѣй - шу - ю гѣр - нихъ вѣ -

нѣй - шу - ю гѣр - нихъ вѣ -

19

инствѣ, Дѣ - ву пре - чѣс - ту - ю Бо -

инствѣ, Дѣ - ву пре - чѣс - ту - ю Бо -

инствѣ, Дѣ - ву пре - чѣс - ту - ю Бо -

инствѣ, Дѣ - ву пре - чѣс - ту - ю Бо -

25

- го - рѣ - ди - цу. Не - до - у -

- го - рѣ - ди - цу. Не - до - у -

- го - рѣ - ди - цу. Не - до - у -

- го - рѣ - ди - цу. Не - до - у -

30

мѣ - етъ всякъ я - зыкъ бла - го - хва - лі - - - ти по

мѣ - етъ всякъ я - зыкъ бла - го - хва - лі - - - ти по

мѣ - етъ всякъ я - зыкъ бла - го - хва - лі - - - ти по

мѣ - етъ всякъ я - зыкъ бла - го - хва - лі - - - ти по

36

до - сто - я - - - ні - - - ю, из -

до - сто - я - - - ні - - - ю, из -

до - сто - я - - - ні - - - ю, из -

до - сто - я - - - ні - - - ю, из -

42

у - мѣ - ва - - - етъ же - - - умъ и - - - пре -

у - мѣ - ва - - - етъ же - - - умъ и - - - пре -

у - мѣ - ва - - - етъ же - - - умъ и - - - пре -

у - мѣ - ва - - - етъ же - - - умъ и - - - пре -

47

мір-ный пѣ - ти Тя, Бо - го - рѣ - ди - це: о - ба -

мір-ный пѣ - ти Тя, Бо - го - рѣ - ди - це: о - ба -

мір-ный пѣ - ти Тя, Бо - го - рѣ - ди - це: о - ба -

мір-ный пѣ - ти Тя, Бо - го - рѣ - ди - це: о - ба -

54

че бла - га - я сѹ - щи, вѣ - ру прі - и мі, и -

че бла - га - я сѹ - щи, вѣ - ру прі - и мі, и -

че бла - га - я сѹ - щи, вѣ - ру прі - и мі, и -

че бла - га - я сѹ - щи, вѣ - ру прі - и мі, и -

62

бо лю - бѣ - вѣ - си бо - жѣст-вен -

бо лю - бѣ - вѣ - си бо - жѣст-вен -

бо лю - бѣ - вѣ - си бо - жѣст-вен -

бо лю - бѣ - вѣ - си бо - жѣст-вен -

67

ну - ю на - шу. Ты бо хри - сти -

ну - ю на - шу. Ты бо хри - сти -

ну - ю на - шу. Ты бо хри - сти -

ну - ю на - шу. Ты бо хри - сти -

74

анъ е - сі пред - ста - тель - ни - ца, Тя ве - ли -

анъ е - сі пред - ста - тель - ни - ца, Тя ве - ли -

анъ е - сі пред - ста - тель - ни - ца, Тя ве - ли -

анъ е - сі пред - ста - тель - ни - ца, Тя ве - ли -

79

ча - - - емъ.

ча - - - емъ.

ча - - - емъ.

ча - - - емъ.

35. Причастенъ:

**Явися благодать Божія
спасительная всѣмъ человѣкомъ.**

Конецъ
и Богу нашему слава!